

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 5 (1979)  
**Heft:** 6

**Artikel:** "Kunst von Frauen - für Frauen"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-359074>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BERN

## FÖDERALISTISCHE LÖSUNG JA ODER NEIN?

“Die Kantone regeln den Schwangerschaftsabbruch...” heisst die Alternative zu der bereits einmal abgelehnten gesamtschweizerischen Lösung. Eine typisch schweizerische Alternative: Politik der kleinen Schritte! Aber was bringt diese Politik den Frauen, sind die Konsequenzen überhaupt absehbar? – An unserer letzten Vollversammlung wurde Pro und Contra ausgiebig diskutiert: Die Möglichkeit des straffreien Schwangerschaftsabbruchs in einzelnen Kantonen bringe zumindest eine Erleichterung für die in konservativen Kantonen und außerhalb der Städte wohnhaften Frauen. Wenn nun aber eine Wohnsitzklausel eingebaut würde, die eine Abtreibung nur den Frauen mit Wohnsitz im betreffenden Kanton erlaubt? Mit der Diskussion um diesen Punkt machte sich bei uns eine starke Verunsicherung breit: Schliesslich garantiere die Gesetzgebungscompetenz allein noch lange kein fraueneinfreundliches Gesetz und am Ende werde die heutige Situation noch verschlechtert. Aber – und das waren die für unsere Konsultativabstimmung ausschlaggebenden Voten – heisse föderalistische Lösung nicht unbedingt auch gesetzliche Regelung. Statt dessen könnten praktische Arbeiten und Aufklärung in den Kantonen verstärkt werden. Außerdem bedeutet föderalistische Lösung auch, dass der nationale Kampf selbstverständlich weitergeführt werden müsse. Letztlich sollte derjenige Weg begangen werden, welcher uns am schnellsten zum Ziel bringe. In diesem Sinne, aber doch mit halbem Herzen wurde von der Mehrheit für die föderalistische Lösung gestimmt.

## HAT BERN BALD EINE FRAUENBEIZ?

ms. Die Gemüter erhitzten und schieden sich schon am ersten – von fünf FBB-Frauen initiierten – Informationsabend. Es waren zahlreiche nichtorganisierte und einige organisierte Frauen erschienen. Nachdem Möglichkeiten und Grenzen einer Beizeneröffnung in Bern kurz erläutert worden waren, begann eine “läbige”, zum Teil recht aggressiv geführte Diskussion um grundsätzliche Fragen. Was den Initiantinnen selbstverständlich erschien, machte den meisten Anwesenden noch stark zu schaffen: Männer, einige Männer, keine Männer, für Männer verboten? Die Frage um die “Beizenregel-

lung für das männliche Geschlecht” konnte nicht befriedigend ausdiskutiert werden – das Stimmungsbarometer sank auf Unternull. Bevor sich die enttäuschte Versammlung unvermittelt auflöste, wurden noch rasch einige Arbeitsgruppen gebildet, um neue Grundlagen für das nächste Treffen am 7. August zusammenzustellen. Neben andern Perspektiven wären dann auch etwas mehr Offenheit und Toleranz am Platz.

## KUNST VON FRAUEN – FÜR FRAUEN

ms. Die Räume bzw. die Wände im neuen OFRA-Seki in Bern brachten zwei Frauen auf die Idee, hier auch “zweckentfremdete” Aktivitäten durchzuführen. Eine der Ideen wurde rasch verwirklicht: mit der Vernissage zu Beatrice Adloffs Bildern (siehe auch Kulturseite) am 8. Juni wurde die erste Ausstellung “Kunst von Frauen – für Frauen” eröffnet. Sie dauert noch bis zum 17. August. Nachher stehen die Wände andern interessierten feministischen Künstlerinnen zur Verfügung. Wer Lust hat, ihre Werke irgendwann in Bern zu zeigen, kann sich bei Zita Küng, 031 / 25 25 92 (nachmittags) melden.

# GENF

## L'INEDITE – LIBRAIRIE FEMMES

brib. – Am 1. Juni ist in Genf der zweite Frauenbuchladen in der welschen Schweiz eröffnet worden. Mitten in der Genfer Altstadt hat die Gruppe das Glück gehabt, zu einem (für Genf) billigen Mietzins die geeigneten Räume zu finden.

L'Inedite ist eine Genossenschaft mit 12 Aktivmitgliedern und unbeschränkter Anzahl (zahlender) Passivmitglieder. Die 12 aktiven Frauen betreuen nun ihren Buchladen abwechselungsweise. Sie sind alle halbtags berufstätig oder im Studium, oder beides. Sie kümmern sich um die administrativen Belange, die ein (im HR eingetragener) Betrieb mit sich bringt, wie Miete, Postcheck, Korrespondenz usw.

Im Laden sind Bücher aus allen Bereichen zu finden, vom Roman über Kinderbücher und Kunst zur Soziologie, Psychologie, Psychiatrie bis natürlich zur feministischen Literatur.

Hat frau (oder auch mann) als Besucher den Eindruck, ein wichtiges Buch sei nicht im Sortiment, dann besteht die Möglichkeit, den Titel in eine Liste einzutragen. Alle Vorschläge der Kunden sind willkommen und erwünscht.

Neben der französischen Literatur sind auch Bücher in deutscher, englischer, italienischer und spanischer Sprache erhältlich, und natürlich Übersetzungen.

Die Auswahl der Neuerscheinungen wird ebenfalls von den 12 Aktivmitgliedern getroffen, sozusagen mit verteilten Rollen, Christiane zum Beispiel, die als Deutschschweizerin in Genf lebt, kurz vor dem Abschluss ihres Studiums steht, als Englischlehrerin tätig ist und zu Hause mit ihrem Mann französisch spricht, kümmert sich um die Auswahl der englischen Bücher.

Es war eine gute Begegnung am 1. Juni in Genf – bonne chance, l'Inedite!

“Uns allen wurde lesen, schreiben und sprechen beigebracht. Es ist höchste Zeit, lesen, schreiben und sprechen zu lernen!”

Adresse: L'Inedite – Librairie femmes  
1, rue des barrières  
1211 Genève

# beratung

**INFRA Basel**  
Lindenberg 23  
4058 Basel  
Mo 15 - 20h / Mi 9 - 13h

**OFRA Bern**  
Laupenstrasse 5  
3008 Bern / 031 25 25 92  
Mo, Mi, Fr 15 - 18h

**INFRA Bern**  
Mühlemattstrasse 62  
3007 Bern / 031 45 06 16  
Di 16 - 20h / Sa 14 - 17h

**FRAUENZENTRUM Luzern**  
Zürichstrasse 28  
6003 Luzern / 041 36 84 06  
Do 19 - 22h

**OFRA Olten**  
Leberngasse 4  
4600 Olten / 062 32 33 53  
Mi 16 - 18h / Fr 17 - 19h

**INFRA Schaffhausen**  
Neustadt 45  
8200 Schaffhausen / 053 4 80 64  
Di 15 - 18h / Do 18 - 20h

**INFRA Zürich**  
Lavaterstrasse 4  
8000 Zürich / 01 25 81 30  
Di 14.30 - 18.30h